

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 30 (1968)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

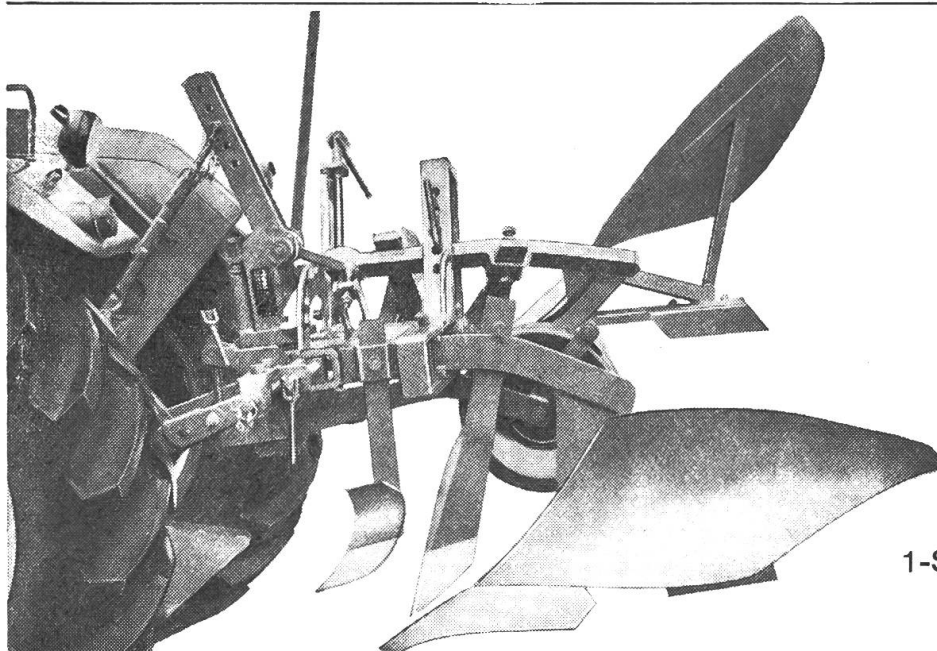
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Menzi Anbaupflüge „rival“

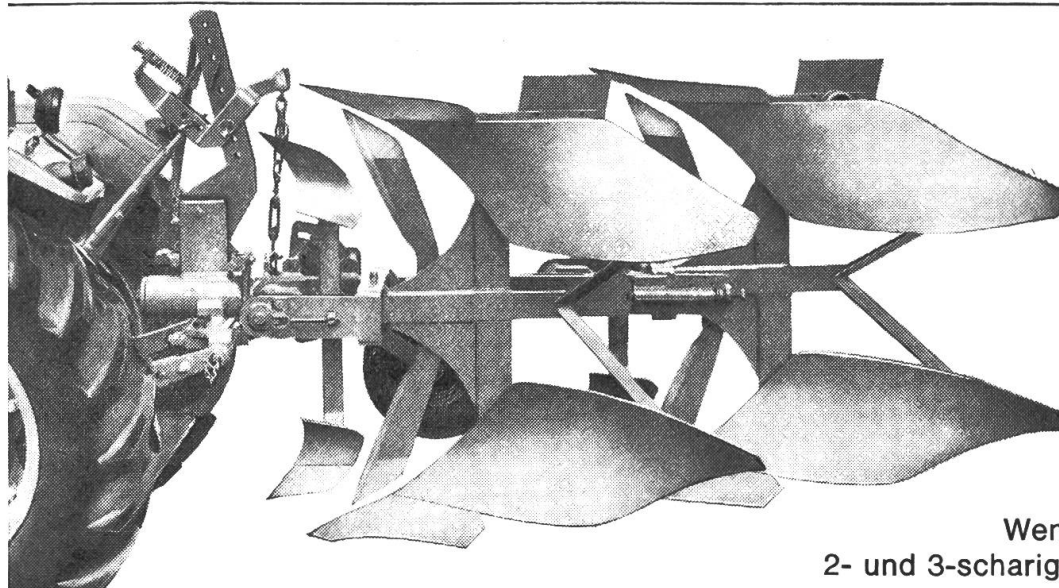
Einfache Handhabung, vorbildlich in Qualität und technischer Ausführung, unübertreffliche Arbeitsleistung. Jeder Pflugkörper ist einzeln einstellbar und mit einer absolut zuverlässigen Bruchsicherung versehen. Beim 2-Schar-Pflug ist durch sehr einfache Entfernung des hinteren Pflugkörpers Einscharig-Pflügen möglich. Konkurrenzlose Preise infolge modernster Herstellungsmethoden.

Menzi-Pflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen aufs beste.

Dank sehr grossem Durchlass und günstiger Reguliermöglichkeiten saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf. Kurzgehaltene und äusserst robuste Bauart, zusammen mit der hochwirksamen Bruchsicherung, reduzieren die Bruchgefahr aufs äusserste Minimum.



1-Schar-Winkelpflug
der ideale Pflug
für jeden Betrieb

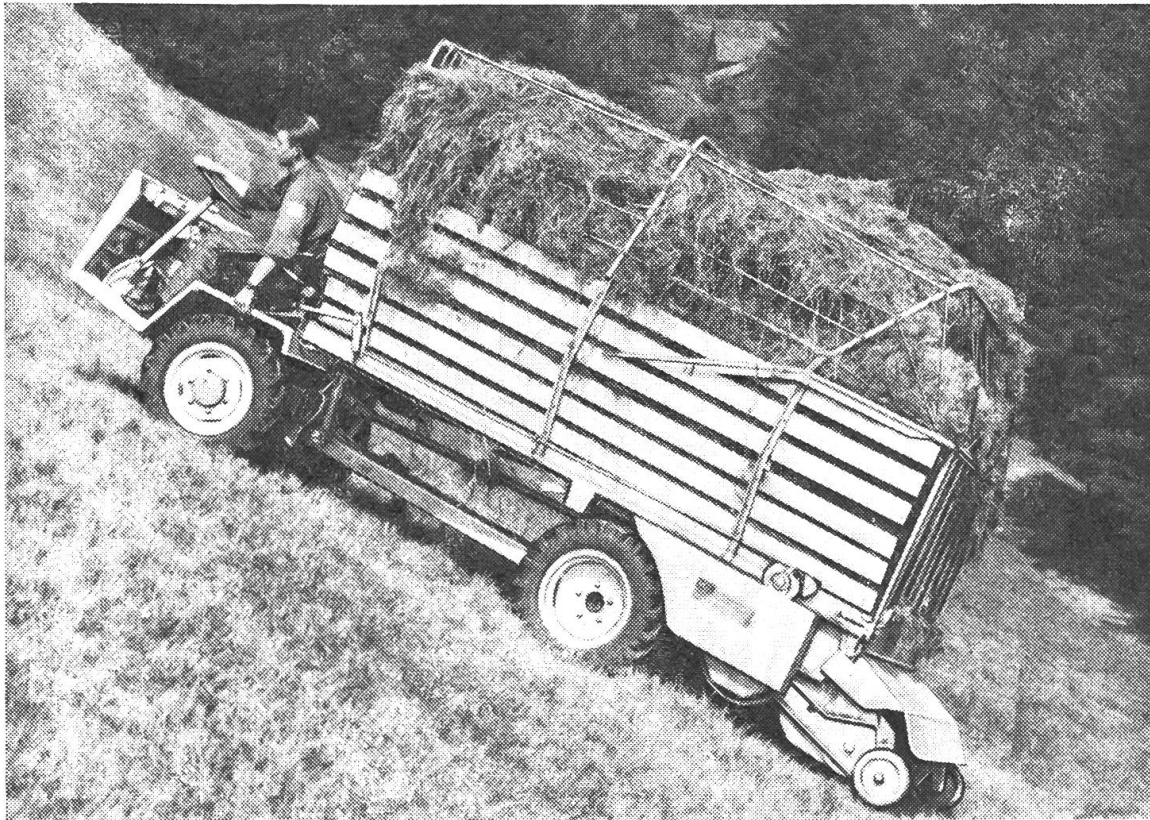


Wendepflüge
2- und 3-scharig lieferbar

menzi-rival

Harry Menzi Pflugfabrik 8306 Baltenswil-Brüttisellen Telefon 051 . 93 51 23
Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 5, Stand 516

ALPINIST der selbstfahrende Lade- und Allzweckwagen für extreme Bodenverhältnisse! Zu einem vernünftigen Preis!



Der ALPINIST bei der Arbeit am Hang

Der Selbstfahr-Ladewagen ALPINIST ist ein universell einsetzbares Fahrzeug, das auch extremen Hangverhältnissen der alpinen Landwirtschaft gewachsen ist. Durch seine enorme Hangsicherheit bewältigt der ALPINIST Steigungen bis über 60 %. Ob als Ladewagen, Transportfahrzeug, als Mistzetter oder Erntefahrzeug: immer ist der ALPINIST den Erfordernissen gewachsen. Der ALPINIST hat 11 cbm Laderaum!

Lassen Sie sich von uns über den Selbstfahr-Ladewagen ALPINIST informieren. Wir beraten Sie gerne. Unverbindliche Vorführung!

Nutzen Sie unsere grosszügigen Finanzierungshilfen. Sichern Sie sich den vorbildlichen VGL-Service!



Vertrauen durch Güte und Leistung

Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH
8050 Zürich, Grünhaldenstrasse 6, Telefon (051) 48 58 22

Coupon

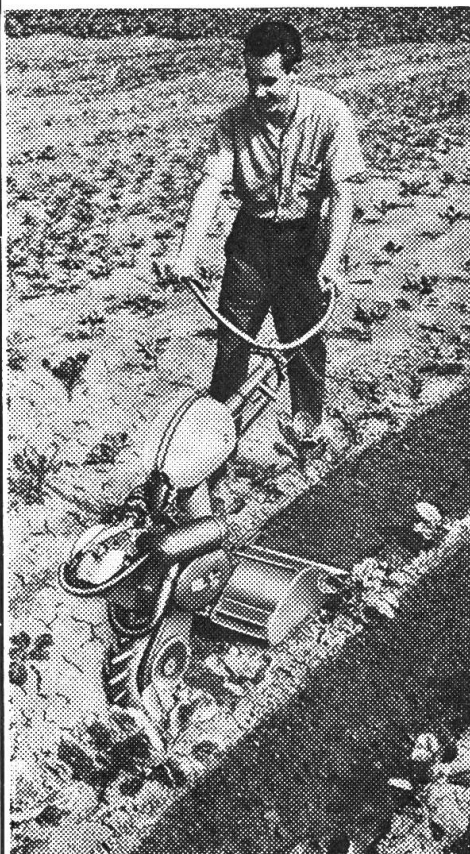
Bitte geben Sie mir unverbindlich weitere Informationen über den Selbstfahr-Ladewagen ALPINIST.



Name / Adresse

► Sie finden uns an der OLMA in der St. Jakobstrasse / Galgenhügel und
in der Parkstrasse. ◀

Td 68 LA 72



Mehr Ertrag mit

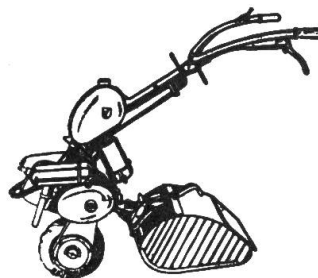


Gemüse, Kartoffeln, Rüben usw. gedeihen viel besser wenn sie regelmässig gehackt werden und zwar mühelos und schnell mit der Zugradhacke

AGRIA *Baby* 4 PS Type 2100

AGRIA-Baby, 4 PS, hat alles, worauf es ankommt:

- starker 4-PS-Motor
- Dreigang-Getriebe
- Radantrieb
- abschaltbares Hackgetriebe
- Schnellverschluss-Schutzhaube, höhenverstellbar zur Regulierung der Arbeitstiefe von 2–20 cm
- 9 Arbeitsbreiten (10–65 cm)
- günstiger Preis dank Fabrikation in grossen Serien



Verlangen Sie noch heute unseren ausführlichen Gratisprospekt!

AGRIA-LANDMASCHINEN AG
3426 AEFLIGEN 14/53 BE
Telephon (034) 3 26 64

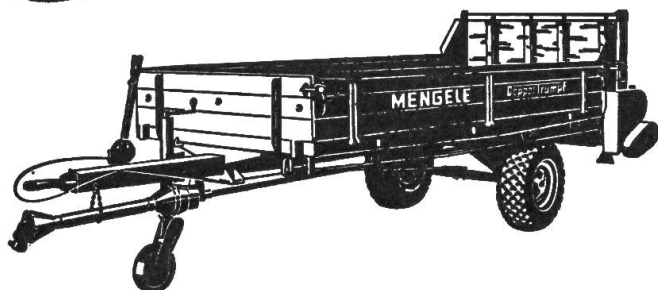
Besuchen Sie uns an der OLMA

Halle 6

Stand 618



BENÖTIGEN SIE EINE Mistzettmaschine?



ROBERT FAVRE PAYERNE

Telefon (037) 61 14 94

Dann verlangen Sie Material, das sich bewährt hat. Nur die Beste ist gut genug. Wählen Sie deshalb eine MENGELE!

Die meistgekauften Europas und der Schweiz.

Sie wird Ihnen höchste Befriedigung geben.

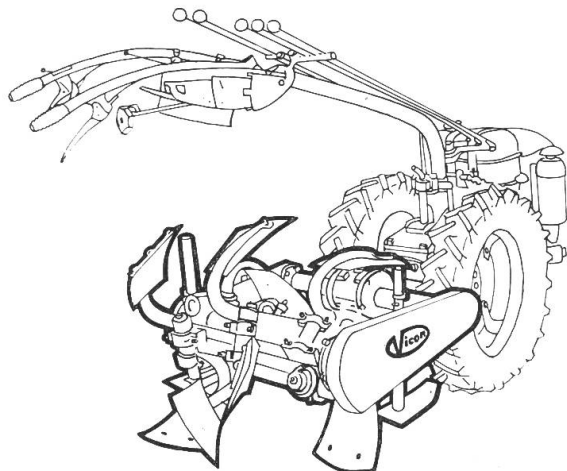
Jetzt 2 neue Modelle:

Typ E (Export), noch billiger.

Typ ES 20 G, Tiefgangausführung, für Bergbauern.

Mehr als 20 Modelle und Ausführungen stehen zur Verfügung (auch mit Triebachse und Zweiachser), was jedem Anspruch gerecht wird, und weiter der neue Typ **21 K kombiniert** als Ladewagen mit Pick-up vorne.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten, auch über **Mistladekrane**, stationär u. fahrbar (Seilzug u. hydraulisch).



Höhere Erträge durch Bodengesundung mit ROTASPA

Das maschinelle Spaten stellt eine vollkommen neue Form der Bodenbearbeitung dar.

Diese Methode wurde entwickelt, weil Pflügen zu folgenden grundlegenden Nachteilen führen kann: Pflugsohlenbildung – Untergrundverdichtung – Bodenabschwemmung.

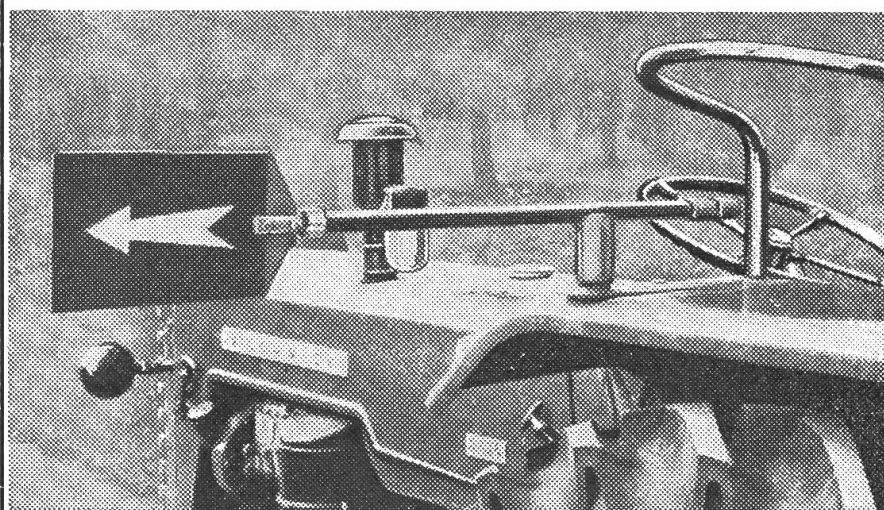
Spaten führt zur Bodenverbesserung! Keine Untergrundverdichtung, Wasser- und Lufthaushalt in Ordnung, keine Abschwemmung durch Querschichtung des Bodens. Umgespatete Böden eignen sich besser für künstliche Beregnung. Auch übernässte Felder können umgespatet werden! Die durch den Schlepper verursachte Bodenverdichtung von 16 % Porenvolumen wird herausgestochen und beseitigt.

Import und Beratung durch:

Allamand S.A., Morges, machines agricoles - tracteurs.

Tel. (021) 71 41 21

Modell für Einachser



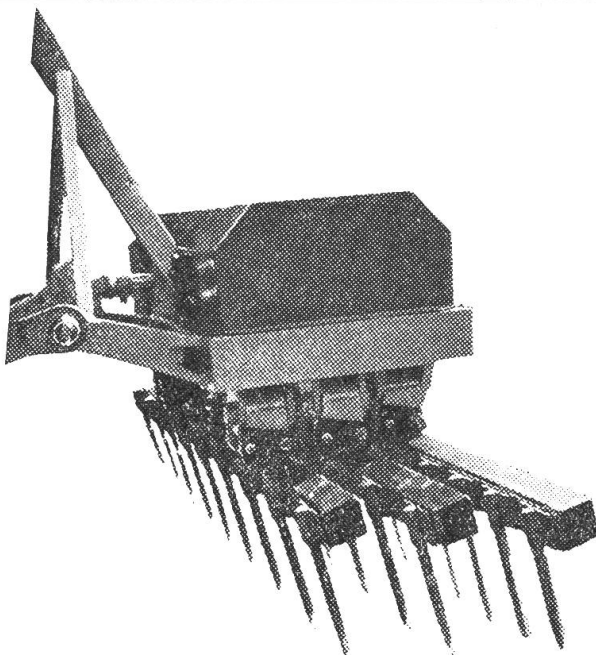
Der Bläsi-Winker

bewährt sich ausgezeichnet

er ist einfach
solid
vorschriftsgemäss
Versand per
NN Fr. 64.—.

Tel. (062) 6 86 45

E. Bläsi Landw. Geräte 4624 Härkingen



Stimegg

Zapfwellenegge 2- und 3-teilig
Erstklassige Eggenarbeit auch
in schwersten Böden.

Oppliger & Wyrsch

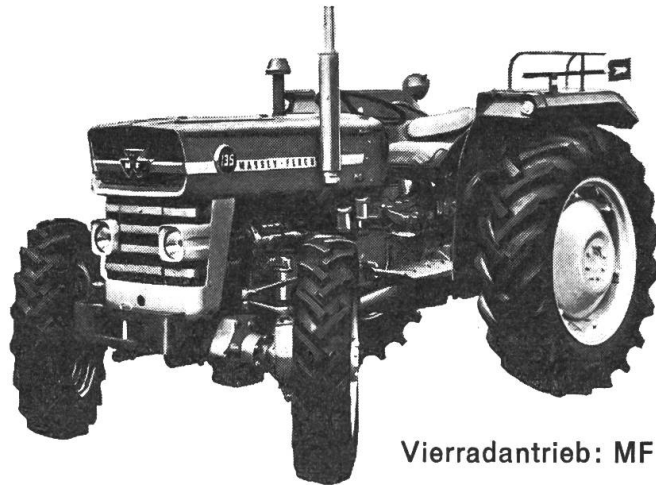
mechanische Werkstätte

8903 Birmensdorf / ZH

Tel. (051) 95 41 35

1968-Massey-Ferguson preisgünstig - wie noch nie! Nutzen Sie jetzt die einmalige Gelegenheit der Pfundabwertung - eine Gelegenheit, die nicht von Dauer ist.

Zur Zeit
**Abschlag
bis
Fr. 1250.-**



Vierradantrieb: MF Allradtraktor

Die herabgesetzten Preise schliessen ein: die weltberühmte Ferguson-Hydraulik mit Zugkraftverstärker-Steuerung, den bewährten Perkins-Dieselmotor mit trockenen Zylinderbüchsen,

Differentialsperre, grosse Bereifung, Gesundheitssitz, Richtungsanzeiger, Zigarrenanzünder und selbstverständlich den guten MASSEY-FERGUSON Service



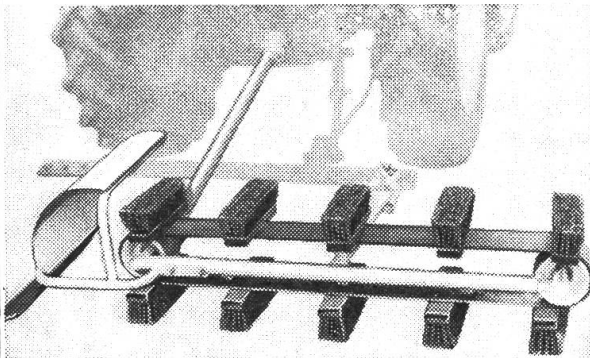
MASSEY-FERGUSON

Generalvertretung für die Schweiz

Service Company AG Dübendorf

Auskünfte, Prospekte, Telefon 051/85 12 12, 8600 Dübendorf

Leicht, schnell und sauber



wischt die neue Anbau-Kehrmaschine.

Ein paar Handgriffe, und die Maschine ist direkt an der Ackerschleife fest montiert. Schon fahren Sie los, und im Nu ist der Haus- und Scheunenplatz wieder blitzsauber. Auch Strassen und Feldwege werden mit dieser handlichen Maschine vom unvermeidlichen Schmutze gründlich gereinigt.

Auf diese Maschine haben Sie schon lange gewartet!

Darum verlangen Sie sofort — es kostet Sie nichts — Prospekt mit Preisangabe beim Importeur oder Ihrem Händler.

Seb. Müller, 6211 Rickenbach LU

Garage

Telefon (045) 3 12 84

COUPON

Seb. Müller, Garage Abt. A
6211 Rickenbach LU

Senden Sie mir unverbindlich
Prospekt mit Preis für Anbau-
Kehrmaschine.

Name _____

Vorname _____

Hof _____

Ort _____



12 Jahre
Erfahrung
im Bau von
Netzanschluss-
geräten
garantieren
Ihnen
Zuverlässigkeit

Komet
ELEKTRO-ZAUN

Komet

ELEKTROZAUN

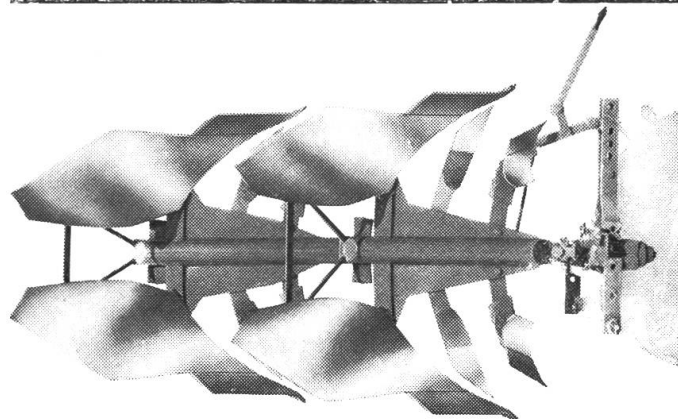
der erste anerkannte Netz-Viehhüter
kennt keine enttäuschten Kunden. Ver-
langen Sie bitte Prospekt direkt beim
Hersteller:

AG WÄDENSWIL Telefon 051 75 31 49

Ein ALTHAUS-Zweischar = Ihr Gewinn!

«Duplex»

- Der solide Zwischar-Wendepflug für Traktoren mit u. ohne Regelhydraulik.
- Leichtzügig, grosser Durchlass, keine Verstopfungen.
- Wirksame Bruchsicherung mit Arretierungen in **jedem einzelnen** Pflugkörper – deshalb betriebssicher.



Duplex ist heute einer der besten Zweischarpflüge in der Schweiz!

Verlangen Sie eine Vorführung oder Prospekte von Ihrem Händler oder Schmied. Wo nicht erhältlich – direkt von der Fabrik.

ALTHAUS+CO AG



Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 32162/63

Neue Fabrikvertretung Ostschweiz:

Hanspeter Sommer, Zum Baumgarten

8251 Unterschlatt

Telefon 053 / 7 63 07



Kaiser Saug- und Druckfass

Verkauf
Service
und Ersatzteildienst

Verzinkt, auch mit Schneckenpumpe lieferbar. Verlangen Sie Offerte und Vorführung.

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77



Maschinen-Fabrik Hochdorf AG



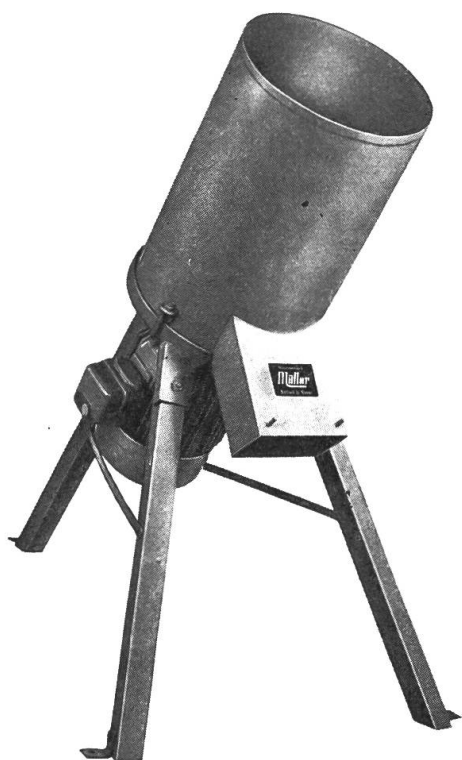
MFH-Saug- und Druckfass

Standard-Ausführung 2400 und 3000 Liter
Druck- und Vakuumpumpe mit vollautomatischer
Schmierung (nicht Tropföler)
Neuer Werkstoff an der Pumpe
Exzenter-Schnellverschlüsse
Grossdimensionierter konischer Austritt
Kombi-Verteiler
Pneumatisches Rührwerk
Bereifung 350 × 15,5
Tiefer Schwerpunkt
Verlangen Sie unser Angebot

NEU
Modell 69

**OLMA 68
Halle 5
Stand 504**

6280 Hochdorf, Tel. 041 - 88 25 92



Rübenschneider Müller

seit Jahrzehnten in bester Qualität
für jede Betriebsgrösse

- **Hochleistungs-Rübenschneider** mit Flanschmotor (wie nebenstehend abgebildet) oder mit Stufenriemenscheibe für 1 oder 2 Geschwindigkeiten zur Herstellung von Vieh- oder Schweinemastfutter.
- **Horizontal-Rübenschneider** in verschiedenen Ausführungsarten. Seit vielen Jahren bewährt.
- **Vertikal-Rübenschneider** für Handbetrieb, auf Füßen. Speziell geeignet für Kleinbetriebe, sehr beliebt.
- **Rübenbröckler** mit Walzenbreite 32 cm. Die Maschine für Kenner.

Verlangen Sie den 4-seitigen neuen Prospekt mit Preisliste und Referenzenliste. Lieferung sofort.

Hersteller:

A. Müller Maschinenfabrik, 4112 Bättwil Tel. 061 - 75 11 11

An der OLMA stellen wir dieses Jahr nicht aus.

Doppelbereifung mit Schnellkupplung

Wer kennt nicht deren Vorteile?



Typ KOMBI:

Geeignet für Ackerbaubetriebe, weil auswechselbar, 100fach bewährt:
Preis: 9 x 32 — Felgen bereift (auch passend zu 11 x 28), je nach Marke Fr. 1600.- bis 1800.-.
Gitterräder ab Fr. 600.-.



Typ ZUSATZ:

Geeignet für Hangbetriebe, — Verhütung von Bodendruckschäden. Deshalb höchst preiswert, weil nur Zusatz.
Preis: 9 x 32 — Felgen bereift (auch passend zu 11 x 28), für alle Marken Fr. 1350.-.

FRANZ MÜLLER Doppelbereifungen, 6017 Ruswil, Tel. 041/87 31 58

Jeder Zugmaschinenfahrer braucht einen «Agropa-Fix- Lenker»



Eine grosse Erleichterung für den Fahrer einer Zugmaschine bietet der neue Agropa-Fixlenker: ein Lenkgriff für alle Zugmaschinen, der ein leichtes und sicheres Lenken der Maschine **mit einer Hand** gestattet. Er erspart nicht nur eine erhebliche Zeit beim Wenden gegenüber dem Ueberhandgreifen, sondern gibt auch noch dem Fahrer eine Hand zur Bedienung der Zusatzgeräte völlig frei. Man fährt leichter, sicherer und schneller. Hoher Händlerrabatt, siehe unsere diversen Rundschreiben.

Alle Modelle mit Dauerschmierung und Schraubenschutzkappen.

METALLWARENFABRIK FRIESENHOFEN

Generalvertretung und Auslieferungslager für die Schweiz:

Landmaschinenbedarf 8953 Dietikon
Telefon 051 / 88 44 21

OCCASIONS-TRAKTOREN



Zu verkaufen

Porsche-Standard

Jahrgang 1962, 30 PS, total revidiert, mit Hydraulik und Mähwerk

Fr. 4000.—

Hürlimann H12

32 PS, sehr guter Zustand

Fr. 2000.—

Ford 2000

nur 240 Betriebsstunden, mit Frontlader mit Gabel, neuwertig, mit Garantie, sehr günstiger Preis.

Auskunft und Besichtigung bei

SERVICE-COMPANY LTD.

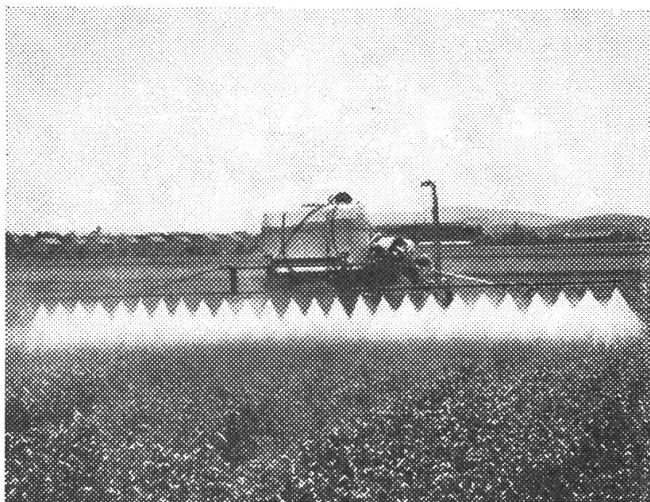
Generalvertretung MASSEY-FERGUSON

Telefon (051) 85 12 12

8600-Dübendorf

Usterstrasse 124

ausser Geschäftszeit (052) 23 88 66



FISCHER

**Für
einen besseren
Pflanzenschutz**

Aufsattelspritze komplett mit 400-Liter-Tank und Spritzbalken (8 m) ab Fr. 1790.—.
Aufsattelspritze mit 500-Liter-Tank und Spritzbalken (10 m) ab Fr. 1980.—.
Spritzenanhänger «Spurläufer» u. «Universal» bis 2000 Liter, Spritzbalken bis 15 m.
 Verlangen Sie unverbindl. Prospekte und kostenlose Beratung durch den Fachmann.

T. Fischer Spritzenfabrik 1800 Vevey, Tel. (021) 51 32 43

Fabrik- Urs Fischer, 3072 Ostermundigen, Kirchgrundstr. 20, Tel. (031) 51 27 11
 vertreter: Hans Schaub, 8552 Felben TG, Neue Quartierstrasse, Tel. (054) 9 95 58

Gutschein: Senden Sie mir unverbindlich Propekte und Preislisten

Adresse: _____



Verteiler-Einspritzpumpe

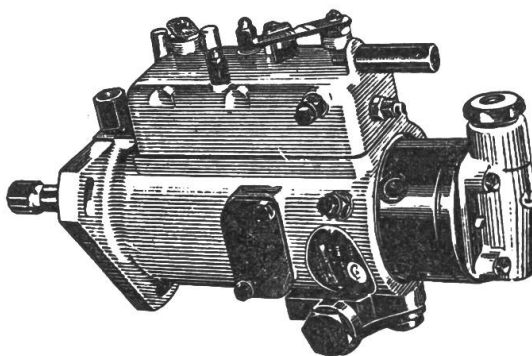
Typ DPA Lizenz

HMS

ROOSA MASTER

Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson
 David Brown
 John Deere
 Ford
 Bühler
 Renault
 Perkins

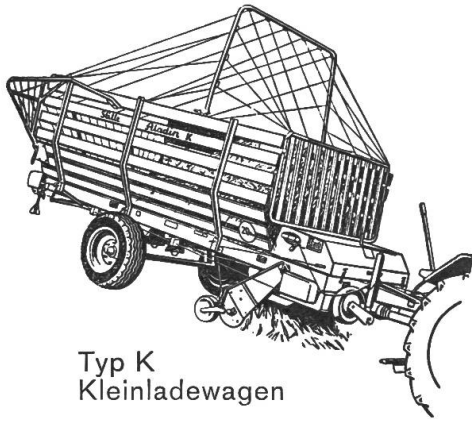


Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

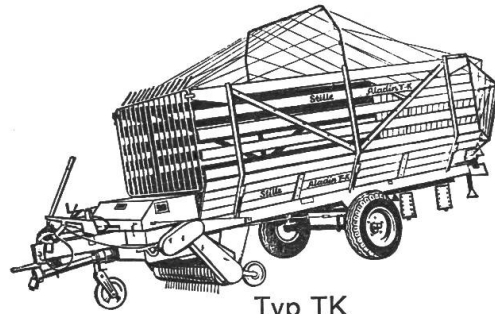
Generalvertretung,
 Service-Werkstätte, Ersatzteile und
 Austauschpumpen:

VICTOR MERZ AG.

1—3, rue des Rois, 1211 Genf
 Telefon (022) 25 12 25



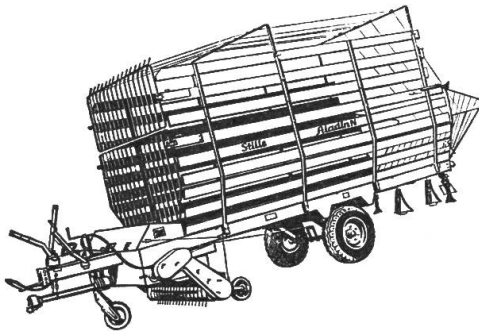
Typ K
Kleinladewagen



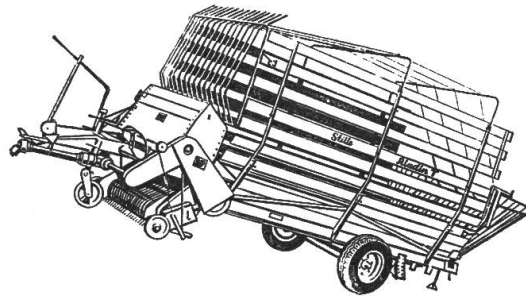
Typ TK
Spur 1,70 m

ALADIN

Ladewagen



Typ N
Normalspur



Typ T
Tiefgangladewagen

NEU! ALADIN MT kleiner Tieflader mit hoher Hangsicherheit zu äusserst günstigem Preis

- Sämtliche Wagen mit Schneidwerk (gezogener Schnitt)
- Seitlich ausschwenkbar
- Mit Triebachse
- Robuste Bauart
- Günstiger Preis

OLMA, St. Gallen, Halle 5, Stand 507

Saxer

T. Saxer AG

8603 Hegnau ZH

Landmaschinen

Tel.(051)864342

COUPON

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte vom ALADIN TYP ...

Name: _____

Adresse: _____

Tel. _____

T _____

Selber richtig schmieren

mit ASEOL-Mehrzweckfetten
und ASEOL-Schmiergeräten

Tip **1**



MEHRZWECKFETT ASEOL CALLIT — unfehlbar richtig für alle Fettschmierstellen an Fahrzeugen, Maschinen und Geräten, zusammen mit dem oben dargestellten Gerät zum Abschmieren direkt oder zum Abfüllen von Handschmierpressen **eine ideale Kombination** zum selber richtig schmieren

ASEOL

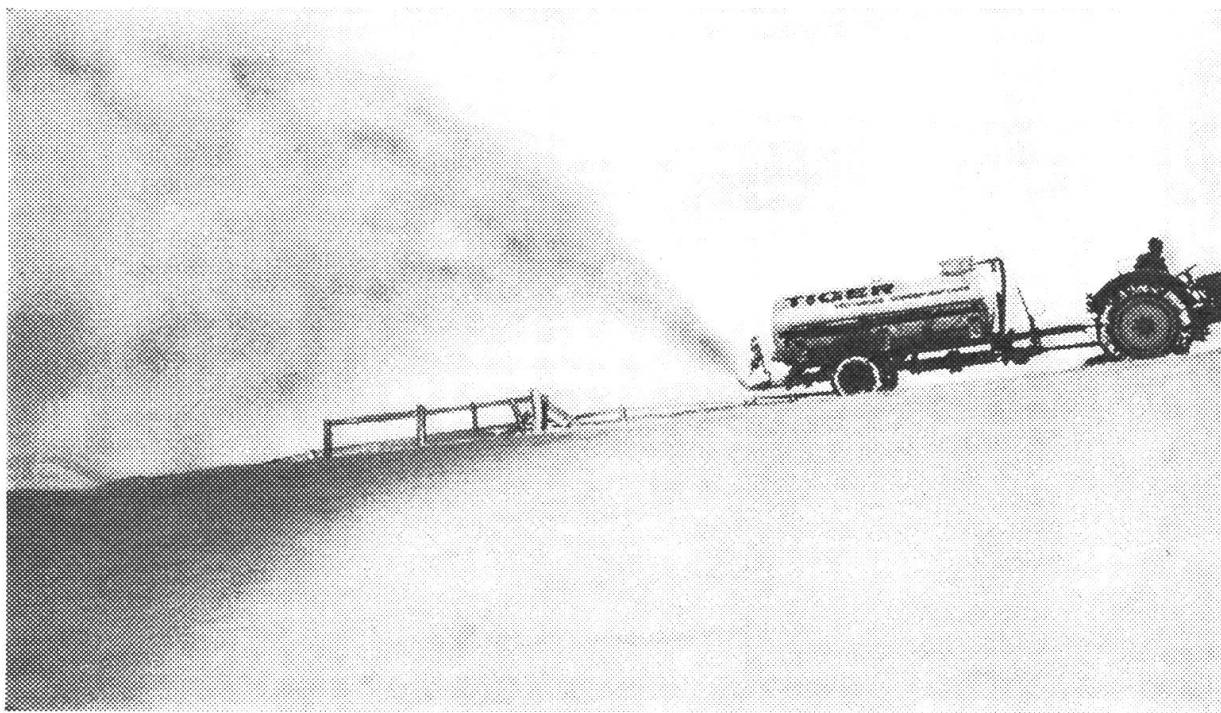
Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft

3001 Bern

Bezugsquellennachweis
Telephon 031 25 78 44

TIGER-Superpumptank

**in Leistung, Qualität, Verwendungsmöglichkeit
und niedrigem Preis weit voraus!**



Der TIGER-Superpumptank, Marke Pöttinger, ist sämtlichen Anforderungen der zeitgemäßen Düngewirtschaft allen andern Produkten weit voraus.

Die selbstansaugende Hochleistungs-Schneckenpumpe schneidet, zerreißt, mischt und rührt sämtliches Material bis zur völligen Homogenisierung.

Das Entleeren sämtlicher Jauchegruben, auch von Schwemm-Mistanlagen, ist dank dem TIGER-Superpumptank überhaupt kein Problem mehr.

**40 bis 50 Meter weit wirft die Pumpe den Tankinhalt
Vollkommen geländeunabhängig mit dem Seitenwurfverteiler.
Zwei Ausführungen: 2200 l und 3000 l**

Bitte verlangen Sie sofort unsere Spezial-Offerte oder eine Vorführung!

MESSER

**Ernst Messer AG, Landmaschinen, 4450 Sissach BL
Telefon 061 / 85 23 21**

Verkaufsbüro: 6318 Walchwil ZG, Telefon 042 / 782 91

Sensa Schweizer Fabrikate

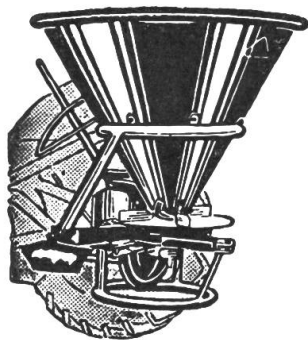
- Anhänger für Landwirtschaft und Industrie
- Saug- und Druckfässer
- Pumpfässer mit Schneckenpumpe
- Gabelstapler
- Kipperbrücken für jede Verwendung

Fahrzeuge und Maschinen, welche Sie zu günstigen Bedingungen beziehen bei

Jos. Zbinden Ateliers de construction

1725 POSIEUX / FR Telefon (037) 31 12 46

Sparen Sie Zeit mit dem Kreiseldüngerstreuer **BOEGBALLE**



- **Erstaunlich in Leistung**
(6 ha pro Stunde)
Säbreite bis 12 m
- **Erstaunlich in der Regelmässigkeit**
dank seinem bewährten Rührwerk
- **Erstaunlich im Preis**
nur Fr. 550.-
angesichts des hochwertigen dänischen Qualitätsfabrikates
- **Erstaunlich im Unterhalt**
(Dauerkugellagerschmierung)

HARUWY

Hans-Rudolf WYSS
1032 Romanel-sur-Lausanne
Vernand, Tel. 021 - 91 11 41



Bewährte Eigenfabrikate! BECK

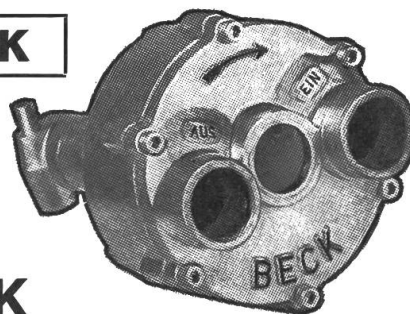
Hochdruck-Wasserpumpen Zapfwellen-Kompressoren

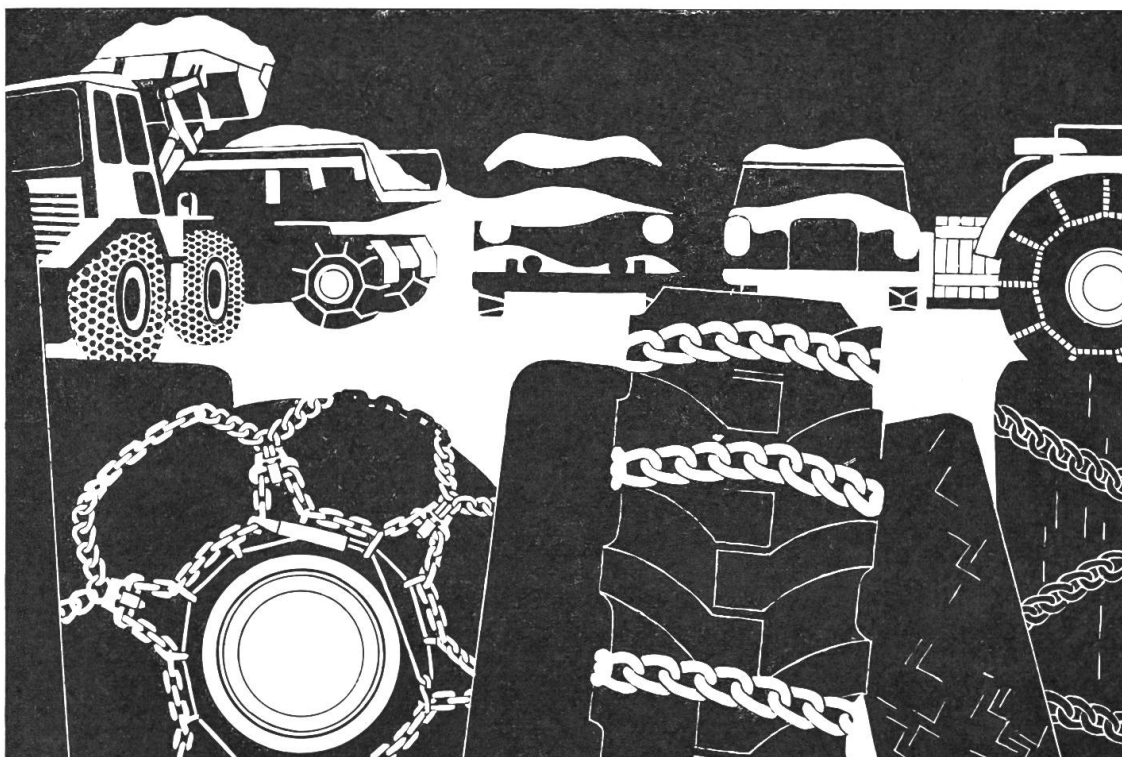
Vorführung an der **OLMA**
Halle 6, Stand 601 (Eingang)



F. BECK

Apparatebau Telefon (063) 5 22 20
3363 Oberönz - Herzogenbuchsee BE



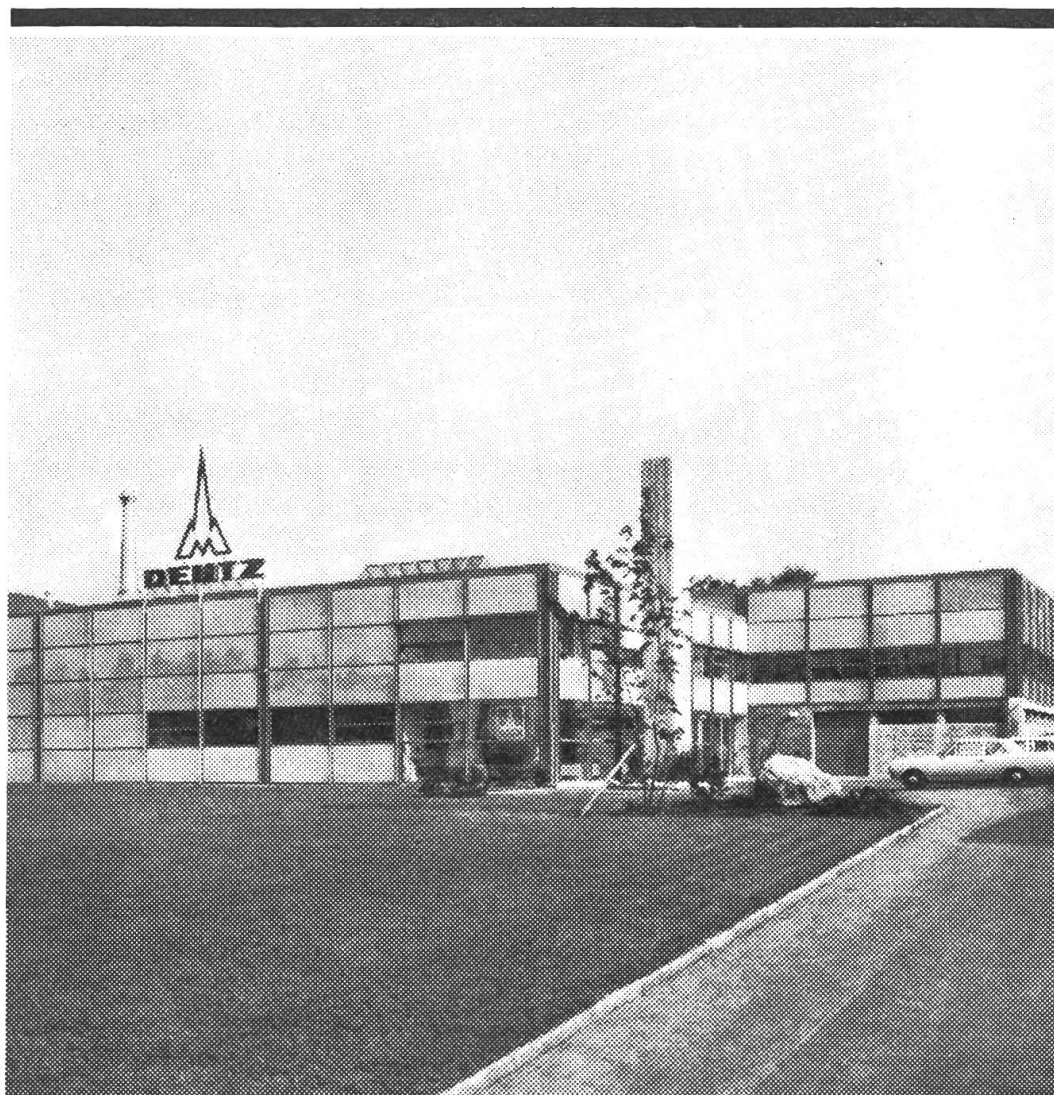


Schweizer Qualitäts-Schneeketten
für Nutzfahrzeuge —
Spurketten für Personenwagen
mit den handlichen Spannleinen;
neu: nun auch mit Verstellelementen

Verlangen Sie
Prospekte und
ergänzen Sie früh-
zeitig Ihr Lager mit
Brun-Schneeketten

Brun + Cie AG, Nebikon
Kettenfabrik
Tel. 062 9 51 12
ab November 86 16 12

brun



Neubau der Firma Hans F. Würgler in Affoltern a. A. Hier werden die Deutz-Traktoren für den Schweizer Markt ausgerüstet und mit dem letzten Finish versehen.

Überbaute Fläche heute: 1400 m²

Überbaute Fl. im Endausbau: 2950 m²
Geplante Erweiterungen: Vergrößerung der Werkstatt um 420 m².
Vergrößerung des Lagers um 1600 m², Erstellung eines Büro-Verwaltungstraktes am westlichen Ende des Grundstückes.

Man baut, wenn man zuversichtlich ist !

Und wir von der Firma Hans F. Würgler haben gute Gründe, zuversichtlich zu sein. Vor allem dann, wenn wir zurückblicken.

Hinter uns liegt eine höchst erfreuliche Entwicklung. Wir wollen sie in aller Kürze skizzieren:

1877

Zum ersten Mal wird in der Schweiz ein Deutz-Motor verkauft — eine 2 PS «atmosphärische Gaskraft-Maschine».

1881

Jakob Würgler, ein junger Schweizer Kaufmann tritt in die Vertretung der Deutz-Gasmotorenfabrik ein.

1900

An der Bahnhofstrasse in Zürich wird eine Filiale der Deutz-Motorenfabrik gegründet. Der kaufmännische Direktor heisst Jakob Würgler.

1917

Unter der Leitung von Jakob Würgler wird die Filiale zur selbständigen Schweizer-Vertretung der Deutz-Gasmotorenfabrik. Neues Domizil ist Albisrieden.

1933

Diplom-Ingenieur Hans

F. Würgler kehrt von einem längeren Aufenthalt in den USA zurück und übernimmt die Leitung der Schweizer Deutz-Vertretung.

1941

Hans F. Würgler verlegt die Schweizer Deutz-Vertretung an die Spiserstrasse 41, Zürich.

1950

Deutz überträgt Hans F. Würgler auch den Vertrieb ihrer Traktoren und Diesellokomotiven. Durch zähe Ausdauer und loyale Be-

treuung erwirbt er sich einen treuen Kundenkreis.

1956

Tod von Hans F. Würgler. Sein Sohn, John O. Würgler übernimmt in der 3. Generation das Unternehmen seiner Familie.

1962

Die Deutz-Traktoren erfreuen sich in der Schweiz zunehmender Beliebtheit.

1966

Deutz gehört in der Schweiz bereits zu den sechs grössten Traktoren-Lieferanten.

1968

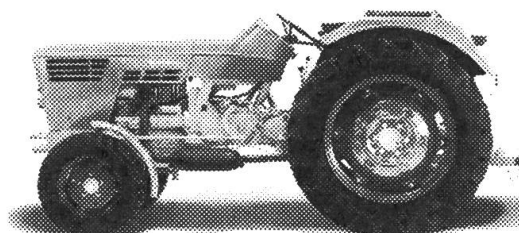
Einweihung der neuen Traktoren-Abteilung in Affoltern a. A. Zugleich Premiere der neuen Deutz-Traktoren Serie 06.

Legende Abbildung: Ein 40-PS-Veteran aus dem Jahre 1919



Was vor uns liegt? Wir wiederholen: Wir sind zuversichtlich, wenn wir einen Blick in die Zukunft tun. Nicht nur wegen unseres schönen Neubaus. Sondern noch viel mehr dann, wenn wir an unsere neuen Traktoren der Serie 06 denken. Denn: Diese Traktoren sind jetzt schon der Zeit voraus. Da ist die neue, markante Form. Da ist das gut abgestufte Typen-Programm, das vom Modell D 3006 30/33 PS bis zum Modell D 9006 92/100 PS reicht. Und da ist zum Beispiel das vollautomatische Deutz-Transfarmatic-System mit seiner erstaunlichen Vielseitigkeit...

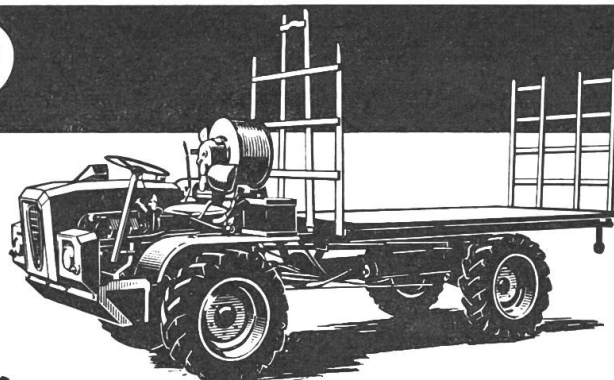
Eine Probefahrt mit einem unserer neuen 06er Deutz-Traktoren wird auch Sie zuversichtlich stimmen. (Wie uns).



Hans F. Würgler
Deutz-Generalvertretung
8910 Affoltern a. A.
Tel. 051 - 99 31 21/22



MERK
PULLAX



Die neuen
20 und 42 PS
PULLAX übertreffen
alle bisherigen
Leistungen.

Der unvergleichliche Steilhang- und Geländetraktor für Landwirtschafts-, Forst- und Kommunalbetriebe. Mit der Rad-Gleichgang-Seilwinde kommt er überall durch und schleppt die schwersten Lasten. Die aufgesattelte Last ergibt grösste Adhäsion im 4-Rad-Antrieb. Schnellste Montage aller Anbau- und Aufbau-Geräte.



BON

Senden Sie mir den neuen Merk Pullax Prospekt TR
Name:
Adresse:

Merk AG, Maschinenfabrik,
CH 8953 Dietikon (Schweiz)
Tel. 051/88 48 05

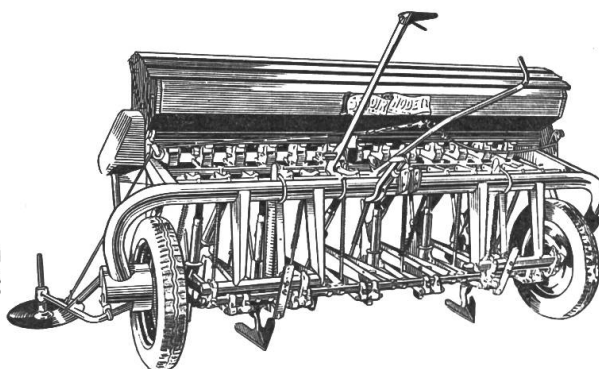
NODET

- WENIG SAATGUT
- REICHE ERNTE

All Ihre Säprobleme sind gelöst und werden zur hellen Freude mit der Anbau-Sämaschine NODET.

Der kluge Bauer stellt folgende Ansprüche:

- Beidseitiger Antrieb der Säwelle
- Saatgutauslauf nach vorne
- Grosser Kasteninhalt 210 l / 266 l
- Robuste Bauart und moderne Form
- Handlichkeit und günstiges Gewicht
- Regulierbaren Schardruck
- Arbeitstiefe momentan verstellbar



Diese wichtigen Vorteile bestätigen Ihnen gerne unsere vielen NODET-Besitzer.



HARUWY

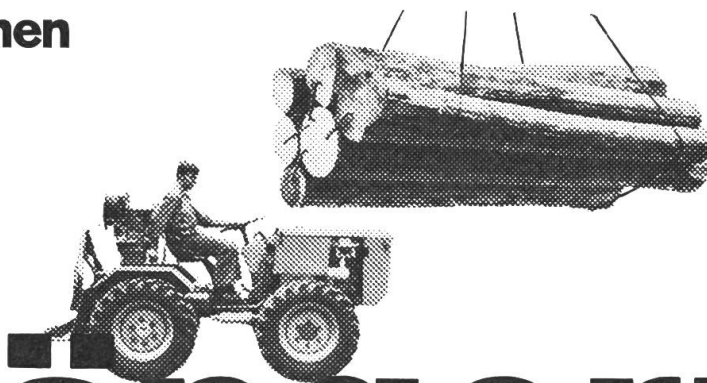
HANS-RUDOLF WYSS

1032 Romanel-sur-Lausanne

Constructions mécaniques

☎ 021 - 91 11 41

**Wie wollen Sie 3 Tonnen
auf diesem Traktor
transportieren?**



Verlängern Sie ihn!

**Nur der Vario ist Traktor und Transporter
in einem Fahrzeug. Selbstverständlich
immer mit Allrad-Antrieb.**

Ganz einfach, mit eigener Motorkraft, machen Sie aus dem Allrad-Traktor einen Allrad-Transporter. Seine Leistung und seine Hangsicherheit sind aussergewöhnlich.

Wichtig für den Land- und Forstwirt:

Wirklicher Vierrad-Antrieb — gleich grosse Räder — extrem hangsicher — 32 DIN-PS — zwei unabhängige Differentialsperren — Zapfwelle — Hydraulik — Tragkraft 3 Ton-

nen — gewünschte Arbeitsgeräte aufsattelbar.

Vario: immer wendig zum Schleppen, Mähen, Pflügen, Eggen, Transportieren — mit Seilspiel, Seilwinde, Forstschaufel und diversen Arbeitsgeräten.

Fordern Sie doch sofort genauere und unverbindliche Unterlagen an.

motrac

Motrac-Werke AG,
8048 Zürich Telefon 051/62 01 01



MO-V6

Ausgestellt an der OLMA, Halle 10